

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LIII Ч. 47. НЬО-ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, четвер, 22-го березня 1945.

No. 57. NEW YORK and JERSEY CITY, Thursday, March 22, 1945.

VOE. LIII

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

### ПРЕЗИДЕНТ ЗАРЯДИВ СТУДІЇ НАД РІЧНОЮ ПЛАТНЕЮ ДЛЯ РОБІТНИКІВ

Президент Рузвельт, в листі до Директора Мобілізації Бізнеса, доручив скласти спеціальну комісію для студій над гарантованою річною платою для промислових робітників. Президент заявив на пресовій конференції в Біллі Домі, що ця справа є тісно злучена з справою реконверсії та дальшого переходу з воєнної господарки на мирову.

На чолі спеціальної комісії станув О. Макс Гарднер, колишній губернатор штату Норт Каролайни, а побіч нього є ще представники бізнесу, робітничих організацій, рільництва й федерального уряду.

### НЕ ЗВІЛЬНЯТЬ ЗАРЯДЖЕННЯ ВЕЧІРЬНОГО ДЗВОНА

Директор Мобілізації Бізнесу признав, що він не всміє потягнути до відповідальності ньюйорського посадики Ля Гвардію за його спротив проти замикавання ресторанів з напінками в півночі. Однак він висловив домагання, щоб цей розпорядок рішучо був виконаний. Його підтримує президент Рузвельт і за його порозумінням департамент війни видав наказ воякам в околиці Нью-Йорку, щоб вони виминали ресторанів по год. 12. вночі. Військова поліція заглядає до ресторанів по півночі і проганяє вояків.

### ПРЕЗИДЕНТ ДОМАГАЄТЬСЯ ДАЛЬШИХ РЕКРУТІВ

Конгрес у Вашингтоні не прийняв ні одного законопроекту для припшення побору робітників з неесенціональних ділянок промислу, тому президент Рузвельт висловив погрозу, що перемога у війні є в небезпеці, коли не буде нового рекрута. Цей погляд висловив президент з нагоди конференції між представниками сенату й палати репрезентантів над новим законопроектом для припшення побору робітників, які або цілком не працюють, або не мають роботи в ділянках есенціонального промислу.

### ВЕСНА НАСПІЛА З ТЕПЛОМ 80 СТУПНІВ.

Астрономічна весна, що зачалася 20. березня, принесла несподівану зміну в температурі, бо аж 80.4 ступнів Фаренгейта в східних стейтах, головню в околиці Нью-Йорку. Є це найтепліший день 20. березня записаний в рекордах бюро погоди. Бюро заповідає низьку температуру на кілька днів.

### НАЙБІЛЬШИЙ ЛІТАКОНОСЕЦЬ ВИКІНЧЕНИЙ.

У корабельних варстатах в Ньюпорт Нюз, у стейті Вирджинія, спущено на воду найбільший на світі літаконосець, корабель Мидвей, містоти 45,000 тон. Асистент департаменту маринарки для летунського відділу, Артемус Л. Гейтс, привняний учасі викінчення корабля, заявив, що новий корабель завезе до бою проти Японії літаки найновішого типу, які ще досі не були вживані у війні. — Корабель був будований увесь час на сухім причалі („драй дак“).

У Вашингтоні виявив командант — ген. Джордж С. Кенні, що Японія втратила 10,000 літаків учасі від 1. вересня 1944. р. Він висловився, що японці „втратили вже свою сорочку“, коли йде про повітряні сили. Найбільше літаків втратили вони вчасі боїв на Філіппінах.

Америка, за словами проти-адмірала Рамзія, начальника летнического бюро у Вашингтоні, буде нові літаки з таким поспіхом, що до кінця червня 1946. р. треба буде видати на їх будову 3 біліони доларів.

### КОНФЕРЕНЦІЯ ДЕРЖАВ В СПРАВІ НЕДОСТАЧІ ХАРЧІВ.

До Вашингтону має прийти британський міністер харчів Олівер Лителтон, щоб переговорити з американськими урядовцями положення, витворене нестачею харчів. Недостача викликана новим воєнним потягненнями, бо треба живити мільони людей у визволених територіях. На пресовій конференції президент Рузвельт виявив, що приготував якусь оповістку у зв'язку з положенням у харчовій ділянці, а з конгресових кол виявилися заходи для створення контролю над усіма комісіями й агенціями, що займаються продукцією й розділом харчів. Відповідний законопроект уже внесений в палату репрезентантів.

### НОВЕ ЗАМОРОЖЕННЯ ЦІН.

Бюро Адміністрації Цін у Вашингтоні проголосило новий ціник для крамниць, що займаються продажом убрання, полотняних виробів, домашньої обстанови. Разом яких 300,000 крамниць дрібного розпродажу обняті новим розпорядком. Розпорядок входить в силу з днем 19. березня і обнижує значно ціни на убрання й на біло. Розпорядок може спричинитися багато до стримання інфляції, коли сама публіка буде домагатися ціника при купуванні товару.

### ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ АБО ХОЧЕТЕ КРАЩЕ,

чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарібку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

### Президент Рузвельт говорить про „конечність“ давати жертви на Червоний Хрест

Президент Рузвельт видав залив до громадян-американців за збірку на потреби Американського Червоного Хреста не зласки, а просто законности.

„Колись був час“ — говорив президент — „що ви і я давалисьмо жертви на Червоний Хрест більше з почуття помогти іншим. Це значило, що ми давали з людяности й для приличности. Однак цього року ми даємо з конечности — і то нашої власної конечности. Потреби ніколи не були більші, як тепер. І не скоро вони зменшаться“.

При цій нагоді пригадав президент, що американських плітників у ворожих таборах є 70,000, а їх потреби є невгадні. Так само необмежені є запотребування кровної плязми для раних та інших медичних засобів. — Збірка на Червоний Хрест має принести \$200,000,000.

### МІЖНАРОДНЯ ХАРТІЯ ПРАВ ЛЮДИНИ ЯК ПРЕДМЕТ НАРАД НА МІЖНАРОДНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

Президент Рузвельт висловив свою прихильність до пропозиції, щоб на міжнародній конференції в Сан Франсиско прийняти теж постанову про безпеку людських прав, переселення і бездержавности.

Цю справу видвинули перед ним представники Американського Жидівського Комітету під проводом бувшого судді ньюйорського Найвищого Суду Джозефа М. Проксавера.

План, предложений Жидівським Комітетом, вимагає створення трьох постійних комісій при будучій міжнародній організації для безпеки миру й свободи. Перша комісія має сформувати постанову про права людини, які то права мають загарантувати всі держави для кожної одиниці, що живе на їх території. Ця комісія малаб постійно займатися такими справами, як лише вони дійдуть до її відома.

Друга комісія малаб займатися переселенням. Це дуже важна справа, бо з кінцем війни треба буде переселювати велике число людей. На скільки можна, комісія малаб залишити людей в тому краю, з якого вони походять.

Третя комісія має зайнятися бездержавними людьми. Це відноситься не лише до жидів, але й до інших людей, які потратили право горожанства у своїх краях.

### БЕРЛІН ЗНИЩЕНИЙ НА 87 ПРОЦЕНТ

Берлінський кореспондент шведської газети „Стокгольмс Тіднінген“, повернувшись по 17 роках побуту до Швеції, каже, що Берлін, перед війною з його півпята мільонами мешканців, п'ять щодо величини місто світа, нині не може дати приміщення й пів мільйону мешканців. За його словами воно знищене на 87%. У східній ділянці Берліна виставлено з цегли „холодний мур“, що має на ній забезпечити міській блок лонд. Найбільше заселеної частини Берліна, де нині по розваліні гниють тисячі трупів, яких уряд не може звідати добути.

У Мінхені нема ні газу, ні світла, ні водопроводової води. Зимом люди мусли добувати воду до пиття, топлячи сіг.

Число втікачів у Німеччині цей кореспондент начисляє на 20 мільонів і закінчує свої обсервації словами: „Нужду, яку війна, викликана німцями, привела іншим народам, тепер прийшла до самих німців. І німці видно переконані, що це все ніщо супроти того, що їх ще жде“.

### АРХІЕПІСКОП ДОМАГАЄТЬСЯ КАРИ СМЕРТИ НА ГІТЛЕРА БЕЗ СУДУ

Лорд Райт, предсідник альянтської комісії воєнних злочинів, подав до відома британському парламенту, що ця комісія поступає скоро в своїй роботі та що на лісті осіб, котрих покарання як воєнних злочинців, вона буде домагатися, є передусім Адольф Гітлер. У парламенті й в британській публічній опінії встає хвиля домагань спеціальної пмісти проти Гітлера й інших головачів нацизму.

Архiepіскоп Йорку, один з чільних головачів англіканської церкви, виступив у палаті лордів з домаганням, аби Гітлера й Гімлера вбити без суду зараз, як тільки їх розпізнається.

### СОВЕТИ НАПИРАЮТЬ НА ФІНЛЯНДІЮ ЗА ПРИСКОРЕННЯ ВОЄННИХ СУДІВ

Московська преса подає, що советський уряд напире на фінський уряд прискорювати суди осіб, обвинувачених за викликування війни Фінляндії проти Росії. Газети закидують фінцям, що вони відкладають ці суди формалістичними зглядами.

### ІТАЛІЙСЬКІ ПАТРІОТИ ПОШИРЯЮТЬ АКЦІЮ В ПІВНІЧНІЙ ІТАЛІЇ

За повідомленням, одержаним італійським урядом у Римі, італійські патріоти в північній Італії доконують щораз більше нападів на німецькі окупаційні війська та союзні з ним фашистські відділи. Підривають поважно комунікацію через Бренерівський провал.

### ЖІНКА МІСТОПРЕДСІДНИЦЕЮ МІСЬКОЇ РАДИ ПАРИЖА

Головою нової міської ради Парижа вибрано Андре Ле Трокера, соціалістичного адвоката, що відзначився обороною Леона Блюма перед судом у Ріомі підчас Петенівського режиму, а одною з містоголов вибрано паню Марію Лефосе. Це вважають признакою нових часів, бо, як звісно, жінки до війни не брали великої учасі в політичній життю Франції.



МІСТ, ШО ЗАВАЛИВСЯ.—Ці німецькі полонені, що підняли руки вгору і перейшли міст на Рені, т. зв. Міст Людендорфа в Ремагені, у Німеччині. Тисячі американських вояків перейшли тим мостом, наступаючи на німців. Та тепер цей міст валомився.

### НІМЦІ В ТРИКУТНИКУ ВТРАТИЛИ 40,000 ВОЯКІВ

Вівторок був знаменитим днем альянтських досягів від Рену аж по Японію.

Американська Третя й Сема Армія обєднали свої сили 12 миль на захід від Кайзерлявертерна, аби закрити пастку довкола німецьких військ у трикутнику Рену, Мозелі й Зари. Вони гнали крізь розбитий німецький фронт здовж середнього бігу ріки Рену й відрізували ворогови відворот над Рен, між міста Вормс і Лавтербург, між котрими щоправда є віддаль 45 миль, але де тепер з даних п'ятох мостів остався тільки один.

Сема Армія продерлася крізь Лінію Зигфрида й заняла міста Зарбрікен та Цвайбрікен. Перша Армія розвинула свій причал за Реном коло Ремагена аж до 22 миль.

### НІМЦІ НАСЛІДУЮТЬ ФРАНЦУЗЬКИЙ РОЗВАЛ.

Воєнні кореспонденти, що бачили поведінку німецьких вояків у трикутнику Рен-Мозеля-Зара, кажуть, що німецькі війська тепер виявляють такий самий розклад зорганізованого воювання, який проявляли французи підчас німецького нападу на Францію. З первісних 80,000 німецьких вояків, що найшлися в цьому трикутнику, принаймні половина пропала, себто згинула або попала в неволю. Внаслідок цього ворожа військова організація на захід від Рену зовсім розвалена саме в хвили, коли її німцями найбільше треба супроти великої альянтської офензиви.

### РОСІЙСЬКІ ВІЙСЬКА ЗМЕЛИ ПРИЧАЛ НА ОДРІ.

Червона Армія причинилася зо свого боку до альянтської перемоги, захоплюючи балтійський порт Брансберг, зменшуючи на одну третину мішок у Східній Пруссії, захоплюючи Альт-Дам та змитаючи ворожий причал на ріці Одрі напроти Штетина.

### РАДІТЬ НЕ ЖДАТИ СКОРО ПЕРЕМОГИ С ВОРОГ

Алберт Лодвик, спеціальний дорадник секретаря війни, вернувши з обсерваційної подорожі по Європі, каже, що не дивлячися на важкі поразки, яких дізнали німецькі війська, вони всеще мають багато воєнного духа та будуть битися довго й завзято. Супроти цього він не радить ждати закінчення війни навіть по заняттю Берліна.

Лодвик каже, що в порівнянні з німецькими вояками американські всетаки кращі, бо американці мають сенс гумору та кожний з них вміє в разі потреби придумувати нові річі, підчас коли німець не вміє вийти поза сліпе масове виконування приписів і приказів.

### РЕЙДИ ПО БАЗАХ СУБМАРИН.

Бритійські літаки атакували в вівторок нічю Берлін, а того самого дня днем британські й американські літаки скидали маси вибухових матеріалів на німецькі комунікаційні центри, нафтові рафінерії та бази підводних човнів. Альянтські повітряні сили доконали за той один день 5,000 вилетів.

### ЗНОВУ ЛІТАКИ З ПІЛЬОТАМИ ПРОТИ АНГЛІ.

Над південною Англією появились в вівторок знову ворожі літаки з пільотами. Вони вдерлися в середину острова та скинули бомби на одно місце. По них били британські протилетнічні гармати.

Німці не вислали вже літаків з пільотами проти Англії багато місяців.

### ВЕЛИКА АМЕРИКАНСЬКА ПЕРЕМОГА НАД ЯПОНСЬКОЮ ФЛЬОТОЮ.

Американська Пацифічна Фльота знову добилася поважноі перемоги над японською фльотою, коли літаки з американських воєнних кораблів найшли на решті цю фльоту підчас свого останнього нападу на острів Кюшу та міста Кобе й Куре. Скривалася вона на Нутрішньому морю.

Американські літаки атакували її через два дні та ушкодили один або два боеві кораблі, два або три літаководи, два легкі літаководи або ескортіві кораблі, два важкі кружляки, чотири нищителі, одну субмарину, один ескортіві корабель нищителів та сім вантажних кораблів. Затоплено шість менших вантажних кораблів. Крім цього американці збили ворогови з повітря двіста літаків та знищили 275 на землі.

Американські втрати надзвичайно малі. З кораблів ушкоджений тільки один, але й він вернувся до порту власною паромо.

### АМЕРИКАНСЬКІ ПОСТУПИ НА ФІЛІППІНАХ.

На Філіппінах американські війська теж посунули вперед свою кампанію проти японських окупантів. На острові Панаю вони скоро поширили свій причал, установлений у неділю ранком, аж до передмістя столиці Ілоїла. Захоплено літаковий майдан Мандаріао.

Філіппінські партизани на острові Люсоні заняли Сан Фернандо.



\_\_\_\_\_



## Злучені Держави та їхні сусіди

Злучені Держави Америки це така тепер потуга, що як би хотіли наслідувати загари-ники, то могли б це давати відчуття не одній державі, а зокрема своїм сусідам.

Але чи чув хто про такі на-міри? Найновіша Між-Амери-канська Конференція в Місті Мексику вказала, що наші сусіди самі звертаються до Злучених Держав за захистом перед якимсь спільним воро-гом. Але який ворог, не сказа-но. Хто цей ворог, не сказа-но. Але якийсь ворог такого наставлення мусить бути. Му-сить бути теж причина, чому Північна Америка добуває до-віря в краях Південної Аме-рики.

Дещо в цій справі вже опри-люднено. У місті Вашингтоні створено вже вчасе Тешінгтоні війни Бюро Координації Між-Американських Справ. Це бю-ро дістає від конгресу Злуче-них Держав велитенські суми на допомогу американським корпораціям, які тепер діяль-ні в краях Південної Америки. Цих корпорацій небагато, але яка їх робота! Вони, здебіль-ша заінкорпоровані в стейті Делавер, отже мають легку державну контролю. Вони ді-стають федеральні субсидії, але так, щоб мали досить гро-ша на 4 роки. Колиб наго-то конгрес перестав давати суб-сидії, тоді корпорації мають ще 4 роки часу викінчити свою працю і або передати свої а-генти кому іншому, або на-віть стати самостійними, чи просто піддатися під розпо-рядки південно-американських республік, у котрих вони тепер розвивають працю.

Цілі цих корпорацій не є економічна, але вони підготов-ляють економічні впливи для Злучених Держав. Це проста конечність. Південно-амери-канські краї не можуть бути са-мовистарчалні. Вони здебіль-ша були залежні від Європи перед війною і звідси спрово-джували фабричні продукти з Європи доходили туди всі вишахиди; туди йшла європей-ська культура скорше, ніж з Північної Америки. Війна на-го все те припинила. На місці європейських впливів місці прийшли впливи з Північної А-мерики. Ці впливи йдуть при-помочи згаданих уже амери-канських корпорацій такими шляхами:

#### Інститут для розвитку програми здоров'я.

Цілі інституту, на підставі інкорпоративного чарту, та-ка: „Помагати і поправляти

здоров'я і загальний добро-був народу в Західній Півкулі у співпраці з їхніми урядами”.

На підставі такої програми Інститут перевів такі проекти: В околицях, де північно-амери-канські підприємці мали до-бувати гуму після того, як острови на Тихім океані по-пали в руки Японії, інститут зробив усе можливе, щоб ви-нищити москитів і вбити зараз-ки малярії, бо через малярію не могли робітники експлю-атувати гумових лісів. За цю працю не заплатили нічого у-ряди південних республік. На ріці Амазонці втримує Інсти-тут Здоров'я яких 30 до 40 кораблів з медичними припа-сами, щоб лікувати хворих на малярію. У держави Еквадор і в Колумбії очиснено з неду-ги міста, в котрих наші війки перебувають на лікування. У Гватемалі інститут збудував шпиталі коштом \$3,000,000, а наслідок цього такий, що те-пер американські дрогеристи заключили контракт на ви-ключну доставку античних ма-теріалів до цієї країни. Перед війною доходили туди ліки з Німеччини на 40%, а з Злуче-них Держав на 30%. Тепер туди йдуть ліки на 100%. У Коста Ріка інститут поміг за-ложити фабрики харчів і не-треба буде їх доставляти аж з Північної Америки, як це бу-ло досі.

#### Виховна Фундація.

Між-Американська Виховна Фундація має на цілі „поши-рювати загальний добробут і закріплювати звязки між на-родами Західної Гемісфери че-рез переводження виховної програми такими засобами, як фільмові образки, радіо, шкільні книжки, брошури, ма-ли, вистави, підготову вчител-ських сил і шкільних органі-заторів”.

Як приклад, як це могло-б придатися, вистарчать згада-ти: В однім краю південної Америки не хотіли купувати до Злучених Держав літаків, бо вони псувалися скоро. Ви-ховна Фундація перевела кур-си пильотів і літаки перестали псуватися. Від тоді цей край купує літаки виключно до Злучених Держав. Тепер переводить фундація постійно якісь курси фахівців, а за ни-ми йде продаж північно-амери-канських виробів.

#### Інститут Транспорту.

Цей інститут мав на цілі постаратися за скорий перевіз критичних матеріалів з країв

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

#### ШКАГО, ІЛЛ.

#### На А. Ч. Хрест.

Жіночі товариства, згурто-вані при Лізі Американців Українського Походження, ра-зом з продукційними відділа-ми А. Ч. Хреста при прав. церкві св. Володимира і при Тов. Золотого Хреста, влашто-вуватимуть концерт, з якого весь дохід призначений для Аме-риканського Червоного Хрес-та. Це — допомога для орга-нізації, що виконує працю ма-тери для зажуреного чи слабо-го і раненого або полоненого нашого воєнка. Концерт відбу-деться в неділю 25. березня 6. р. полодуні в селі Шопена при Райс вулиці. Особисті як і організаційні та церковні жер-тви на А. Ч. Хрест проситиме-ся слати до касієра Ліги: Михай-ло Петрів — 2212 Вест Шікаго Евея.

#### ГЕМТРЕМК, МІЩ.

Дотримали свого слова: Зібра-ли понад \$500 на У. К. Комітет. Як по Другім Українським

Південної Америки до Злуче-них Держав. Значні зосеред-жені перевели докладний розгляд стану залізниць і інших шля-хів в Болівії й Еквадорі і за-вважали, що там можна побу-дувати добрі шляхи лише при допомозі матеріалу, який нахо-диться в Північній Америці. Шляхи тепер будують там на велику скалу. У Мексику цей інститут перевів на велику ска-лу на праву залізницю. Як є можливість для будови шля-хів при допомозі знавців і ма-теріалів з Північної Америки, це просто не дається збагнути. Під оцією інституту спрово-джується з Південної Амери-ки студентів до Злучених Держав, щоб вони тут вивчилися промислу і були готові роз-вести промисли у своїх краях. Але фінанси на промислові під-приємства підуть із Північної Америки.

Під оцією Бюро Координа-ції МіжАмериканських Справ ще й досі існує в краях Пів-денної Америки корпорація Пренсінрадїо. Це тайна кор-порація, але вона вже кінчить свою діяльність. Вона має на цілі переводити пропаганду вчасі війни через газети, ра-діо, фільми й іншими спосо-бами у всіх краях Південної Америки. Однак надійдеться, що ця робота не буде потріб-на вчасі миру.

Конгресі у Філадельфії (22. січня 1944. р.) наші конгресо-ві делегати вернулися домі, то негайно на зібраннях своїх товариств склали звіт із нарад конгресу. Наш делегат зробив тесаме і ще додав, що самі ухвали нічого не значать, як український загаль не підпре-свого проведу, як морально, так і матеріально.

Після річевої дискусії члени Українського Демократично-го Клубу постановили, що до-кінця року вишлють на потре-би Українського Конгресового Комітету \$500. Як сказали, так і зробили, бо в місяці липні 194. р. Клуб вистав \$265, ко-трі були проголошені в ч. 132 „Свободи”, а тепер пересила-ємо другу половину, отже \$235.90, що разом дає суму \$501.20.

Отож зробило так одно то-вариство і то не найбільше, бо Клуб числить 165 членів. Як би так пішли стідами нашого Клубу всі укарінські товари-ства, парафії і церкви, сестрин-ства, відділи Союзу кураінок, братства Союзові, то наш Кон-гресовий Комітет зробив би далеко більше для української справи ніж дотепер, бо замість журитися грішми, посвячував би час на роботу. Отже, До-рогі Земляки, до праці й під-помоги, поки час, бо колись може бути запізно. Тоді може ми схотіли би дати підмогу, але не буде нащо.

Тут подаємо виказ жертво-давців другої частини:

Дохід з балю \$58.40; Укра-їнський Демократичний Клуб \$55; по \$10: Гарісон Тома, Га-ніш Павло, Шемко Юрій; Га-рилюк Тома \$6; по \$5: Гупало Андрій, Адамек Стефан, Гава Іван, Генік Іван, Еріс Пілин, Кульчицький Іван (збірка в А. Гавича), Іванишин Федор, Мер-шка Юрій, Вайтишин Данило; Шияк Роман \$4; по \$3: За-блоский Іван, Сосновський Михайло, Стайко Іван; Холе-вай Василь \$2.50; по \$2: А. Холевка, І. Чупка, В. Кічула, О. Курочка, І. Стаків, Г. Со-вич; по \$1: М. Бабій, Д. Це-гельник, І. Добрянський, М. Герула, І. Голида, І. Гайдук, Ю. Козак, П. Морфей, Н. Мі-русь, Н. Машталер.

#### ЗА УРЯД КЛУБУ:

Іван Чайковський, предс.; Іван Заблоский, фін. секр. Михайло Бабій, касієр.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

## Плач Лемківщини

Ліси стогнуть,  
Вітри плачуть,  
Журять тужно потічки;  
І ворони  
Лично кричать,  
Тай шмиряють квіточки —  
На Лемківщині моїй!

В хмару скрилясь  
Там „Магура”,  
„Чертик”, пишаний лісий став,  
„Яворина”  
Гей, чепурна  
Коліс красна й густа —  
Тепер абрана хіба в пілі!

Вже не „літкіє”  
Діах красне  
За „файром” у борі,  
Не „запискат”  
На „лишаві”  
Пастушок коло корів —  
На поліні зодотій!

Бо конає  
Під верхами  
У востаніє плач Землі  
За синями,  
Що ярами  
Стелить стежку із крові —  
Плачти в далекі краї!

Ой верше, мій верше,  
Мій зелений верше,  
Юж мі так не буде,  
Юж мі так не буде,  
Юж мі було перше.

А мій перше було,  
Весело мі було,  
В горах і долинах,  
В горах і долинах,  
Серце ся тишило.

Юж та не побачу,  
Нігда не побачу,  
За тобою серце,  
За тобою серце,  
У неволі сплече!

Бо мене вигнали,  
З хижі мій вигнали,  
Мою Лемківщину,  
Мою Лемківщину,  
Ляхови признали!

Сідає на вас кара,  
За то спадє кара,  
Що ви моє серце,  
Що ви моє серце,  
Живим подопали.

Чнеж то долечко  
Не оране (2)  
То мого батька  
Зрубуване. (2)

Зоране, зоране  
Ворогами (2)  
Білими кістками  
Засіане. (2)

Кровню, кровню  
Зрошене, (2)  
Голыми трупами  
Зводочене. (2)

Лемко з крини й кости.



УВАГА, ЙОНКЕРС, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА ПРИ ЦЕРКВІ СВ. МИХАІЛА В ЙОНКЕРС, Н. Й.

— влаштує —

## КОНЦЕРТ В ЧЕСТЬ Т. ШЕВЧЕНКА

В НЕДІЛЮ, 25. БЕРЕЗНЯ (MARCH 25, 1945)

В ГАЛІ ЦЕРКОВНИЙ

ПРИ CHESTNUT STREET AND RIVERVIEW PLACE.

Початок точно в годині 5-тій полодуні. Вступ вільний.

Святотну промову виголосить о. С. Хребта. Хор „Боян” і хор діточий під управою М. Фатюка.

Всіх громадян запрошує — Комітет.

УВАГА! — КЛІВЛЕНД, О., І ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ГРОМАДА В КЛІВЛЕНД

— влаштує —

## СВЯТО В ЧЕСТЬ Т. ШЕВЧЕНКА

В НЕДІЛЮ, 25. БЕРЕЗНЯ (MARCH 25, 1945)

В У. Н. ДОМІ на WEST 14th ST.

Початок у годині 5-тій полодуні.

Виступати буде церковний хор під проводом п. Л. Кухтина і діточий хор під проводом Сестер Василінок. Бесідниками на святі будуть Веч. о. В. Рошко з Тоїло і п. Еуген Рогач з Філадельфії.

Комітет цього свята запрошує всіх місцевих і поза-місцевих українців до ласкавої участі.

УВАГА! — ДІТРОЙТ І ОКОЛИЦЯ!

СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ст. МІШІГАН

— влаштує —

## ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

В НЕДІЛЮ, 25. БЕРЕЗНЯ (MARCH 25, 1945)

В ЗАЛІ ЧЕДСИ ГАЙ СКУЛ при МАРТИН І МІТРОВ НА ВЕСТ САЙД.

Початок 2:30 полодуні.

Вступ вільний.

В цьому концерті візьмуть участь: У. Н. Хор „Думка” та Діточий Хор „Акапея”. Також будуть вокальні соля, деклямації та музичні виступи. Реферат виголосить проф. Григорій з Нью Йорку.

Просимо громадно прийти та звеличати це Велике Свято.

## УКРАЇНСЬКІ РОДИЧІ СИНІВ-ВОЯКІВ

У СТЕЙТАХ

НЬО ЙОРК, НЬО ДЖЕРЗІ, КОННЕКТИКОТ І ПЕНСИЛВЕНІЯ!

ОРГАНІЗАЦІЯ РОДИЧІВ МІСТА БРУКЛИНА, Н. Й. запрошує отсею дорогою Екзекутивні Уряди, або вибраних пред-ставників, усіх Організацій Родичів з вище згаданих Стейтів, як також Комітетів при українських парохіях і інших зорганізованих груп, котрі є в постійнім контакті з нашими воєнками через пере-писку з ними і т. п., на

## Перший Окружний Зїзд-Наради

— що відбудеться —

В НЕДІЛЮ, 8. КВІТНЯ (APRIL 8, 1945)

в годині 2-гій полодуні

В УКРАЇНСЬКІМ НАЦІОНАЛЬНІМ ДОМІ,

216-218 GRAND STREET, BROOKLYN, N. Y.

Кожну Організацію Родичів, Комітет чи Групу щиро просимо о ласкаве повідомлення нас про число своїх представників, що візьмуть участь в тім Зїзді, як також їх чесні імена. Ші повідомлення треба посылати на адресу:

D. SKICKO, c/o UKRAINIAN NATIONAL HOME,

216-218 GRAND STREET, BROOKLYN, N. Y.

#### Цілі Зїзду НАШІ ДІТИ

Тож до побачення на тім Зїзді!

ЗА УРЯД ОРГАНІЗАЦІЇ РОДИЧІВ В БРУКЛІНІ:

Василь Саїв, секр. Марія Сукмановська, секр.

Вже вийшов КОБЗАР Тараса Шевченка

Це книжка, що повинна бути на столі кожного українця!

Цей „КОБЗАР” спеціально приготований та основно пояснений для українців у Канаді й Америці, на гарнім папері, сторін 192, оправлений в полотно \$1.75, в паперовій охалдині \$1.00. При більших замовленнях відповідний опуст.

UKRAINIAN CULTURAL AND EDUCATIONAL CENTRE

P. O. BOX 3113, WINNIPEG, MAN.

(Попередньо оповіщено щод була тільки для тих, що замовили собі „Кобзар” перед йог друком).

КОЖНИЙ СІДМОМІ АМЕРИКАНСЬКИЙ І КАНАДІЙСЬКИЙ

УКРАЇНЕЦЬ ПОМИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-

АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ

## „201 українських Народних Пісень”

Це збірник найкращих наших народних пісень на піяно зо словами. Ціна примірника в звичайній оправі \$2.00. Замовлення посылайте на адресу:

„СВОБОДА”

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

„Академією Наук Української 1940 року”.

Соціалістичної Республіки” і Наразі згадуємо тільки це, при цій академії заложено Ін-ститут Історії України... Акаде-мік Д. И. Багалей задував на-писати у кількох випусках „Іс-торію України”, котра моглаб заступити монументальну важ-ку працю Грушевського... але ця праця показалася невдач-ною. Замість історії України на основі марксистсько-ленін-ської методології, Багалей о-публікував працю написану з точки наскрізь механічного матеріалізму... і автор стримався від дальшої публікації Історії України.

„Наново Інститут приступив до складання „Очерков Исто-рин України” і кандидат істо-ричних наук К. Т. Гуслистий твердить, що Київська Русь це спільна доба для історії бі-лоруського, українського і ро-сійського народу...

„Водночас Інститут по Исто-рії України опублікував прак-тичний курс „Історії України” від початкового устрою на території України аж до сталінської п'ятилітки і прилу-чення Західної України до У. С. С. Р. У звязку із прилучен-ням Західної України інститут опублікував збірник статей „Западня Украина” під редак-цією С. Н. Белоусова із подія-ми з осені 1939 р. і весни

УВАГА! УВАГА!

УКРАЇНЦІ ВЕЛИКОЇ МИТРОПОЛІЇ

НЬО ЙОРК

ПІД ПРОВІДОМ ОТЦІВ ВАСИЛІАН

— влаштують —

Свято Пошани

ПАМ'ЯТИ ВЕЛИКОЇ МИТРОПОЛИТА

КИР АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО, ЧСВВ.

з Академією

У ВЕБСТЕР ГАЛІ, 119 Іст 11-та вулиця

дня 25-го марта, у год. 8. вечером

В СУБОТУ, 24-го БЕРЕЗНЯ, в годині 10-тій вечірній в церкві св. Юра ВЕЛИКА СОБОРА СЛУЖБА БОЖА в супроводі численого духовенства за спокій душ Архистирія, Целебує Впр. о. Прото-консултор С. Дидик, ЧСВВ, місіонер-плонір каналійських українців. Всесвіт. о. Вікарій Генеральний і Декан Антін Лотонич виголосить панегірик-слово. Всі Організації Нью Йорку виступатимуть з прапорами й відзнаками.

В НЕДІЛЮ, 25-го БЕРЕЗНЯ, в годині 6:30 вечір ВЕЛИКА ПА-НАХИДА в церкві св. Юра за душу бл. п. Кир Андрея. Слово виго-лосить Впр. о. Павло Гевко, ЧСВВ, з Бінгемтону, Нью Йорк. Всі Організації щиро виступатимуть з відзнаками й прапорами.

На цій Академії виступатимуть крім славного хору церкви св. Юра під батуюю п. Т. Снуричка — є наші найкращі артисти — Донат Греско, скрипкач; Михайло Голинський, тенор; та Ольга Павло-ва, сопран.

ОЛЬГА ПАВЛОВА, роджена в Канаді, виступає перший раз у Нью Йорку. Походить зо славної української священичої родини. Божини. Її батько бл. п. Божко був видатним письменником. Ольга кінчила школу в Академії Пресв. Марії, а консерваторію побирає в Торонті й в Саскачевані.

Українці шанують Великих Людей! Пошануймож і ми всі Світлу Пам'ять Великого Митрополита Кир Андрея! КОМІТЕТ.



#### OLGA PAVLOVA

#### UKRAINIAN SOPRANO

Starred Songstress of the Canadian Broadcasting Corporation Networks and guest artist of Network programs in United States presents recitals of English and Ukrainian songs.

Den A. Cameron, Vocal Instruct- or of the Conservatory of Sas- katchewan, Regina, Canada, says of her: "Because of her personal sin- cerity and her feeling for the spirit of her countrymen, Olga Pavlova lives and sings her Uk- rainian songs on a plane denied the more conscious artist. Her eager personality and her fresh, clear-cut vocalism are entirely in keeping and play their part uniquely in an act as grateful as sunlight and as natural. In our synthetic day this becomes a treasurable thing, a sort of Eden value, to be cherished and proclaimed."



## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0582

## WAR MANPOWER COMMISSION EMPLOYMENT REFUGATIONS

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сушні робітники обов'язані мати посвідку, що вони є до розпорядності. При перенесенні до менше сушних робіт мусять мати крім цього згоду „Юнайтд Стейтс Емплоїмент Сервіс“. „Критичні“ робітники потребують те обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

РОБІТНИКІВ складачів, здібних робити свої форми. Стало, оператив. 568 Broadway, N. Y., 1 flight up.

## ПОРТЕРА

48 годин тижнево, добра платня WMC Правила заховуємо Saffer Simon, Inc. 50 Lafayette St., Newark, N. J.

## FREIGHT HANDLERS

ДЕННА ПЛАТНЯ Час і пів після 8 годин PENNSYLVANIA RAILROAD Голосіться 275 Bowery або Room 204, 110 W. 42nd St., N. Y.

## МУЖЧИН

ВОЕННА РОБОТА 3 БУДУЧНІСТЬ В ЧАСІ МИРА

## ДОСВІДУ НЕ ТРЕБА

СУШНА ІНДУСТРІЯ Беріть роботу з платини вакаціями, святами і многим овертаймом.

## KRAFT CORRUGATED CONTAINER, INC.

ГОЛОСИТЬСЯ 20, 21, 22, БЕРЕЗНЯ 9:30 ДО 12:30. 151 WEST 28th, NR. 7th AVE. 3rd FLOOR

## УДЕРЖУВАЧА ПАЛЯЧА

Лайсенсована, добра платня Також ресівінг клерка Досвідченого і точного 48 годин тижнево—WMC правила H. Baron & Co., Inc. 30 Elizabeth Ave West, Linden, N. J.

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

## ДІВЧАТ

(у віці 17 до 45) Наповняти, значити і пакувати Медичини і косметики 8:30 рано до 5:30 пополудні (Одна година на обід) Одик доставчаємо! WM. R. WARNER CO., Inc. 113 W. 18th St., N. Y. City

## ОПЕРАТОРОК

FLOOR GIRLS SINGER SEWING МАШИНАХ ТАКОЖ ПОЧАТКУЮЧИХ робота на полотні ДОБРА ПЛАТНЯ! Денна і нічна шифта ОВЕРТАЙМ! Приємні робітничі умовини Модерна фабрика, Нові Машини.

## WHITEHOUSE

LEATHER PRODUCTS 360 FURMAN ST., BROOKLYN (near Borough Hall) Вигідно до всіх транспортцій.

ДІВЧАТ—ЖІНОК ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА РОБОТА 40 годин, овертайм як бажаєте. ДОБРА ПЛАТНЯ PUREPAC CORP. 511 E. 72nd St., N. Y. C.

EVERETT IN WAR BONDS



ТРИ ВОЄННІ ВЕЛИКАНИ. Тут бачимо „трех великанів“, що обговорюють між собою дальшу стратегію на західно-європейському фронті. Сидять зліва направо: британський полковий маршал сер Бернард Л. Монтгомері, американський генерал Двایت Д. Айзенговер, та американський генерал Омар Бредлі.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## БАТЬКИ І ДІТИ.

Перечитала я в „Свободі“ статтю про наші діти, що її написала американська дівчина. А було що читати, бо мало що (не пів листка. Коли я побачила, описав два дописи про цю справу, то це мені дало заохоти сказати свої думки.

Я сама є мати-імгрантка. В Америці виховувала я п'ятеро дітей, а одно ще годую. Знаю, які були обставини краєві, а які тут. А як наша американська українка пише, що це не все дати дитині їсти і дах над головою, то я скажу від себе, що ледви, чи вони самі дадуть своїм дітям більше ніж ми даємо своїм. Я бачу в Америці 3 або 4 покоління, які не дали своїм дітям навіть того, що ми дали. Ми маємо наші дома й мешкання, а вони мусять переноситися з місця на місце. Деякі не можуть дати навіть своїм дітям утримання і їх мусять годувати стейт, а старокраєві люди того не до-

пускають, бо хоч би як голодували, то своїх дітей самі годують.

Коли наші діти знають, як ми приїхали із старого краю без ніяких маєтків, лише з 10 пальцями; коли ми не знали навіть тутешньої мови ні писма і брали працю, яка попала під руки, отже важко працювали й годували дітей; коли ми дотепер працюємо і дальше дбаємо, щоб своїм дітям лишити щось по собі; коли так наші діти взяли все те під увагу, то не дивувались би тому, що батько-мати покричати часом на свою донечку чи сина. Діти могли б зрозуміти, що ми їм не бажаємо зла.

Можливо, що нам, старшим віком, уже нервів не стає, а ще от тепер у воєнному часі, коли в матерей тільки й думки, що про їх синів на війні. Як би це розуміли наші доні, то вони нас ще могли б розважити, а не докоряти нам.

Щодо страв, що то ніби не такі, яких хочуть наші діти, то

сенням малярства, славний Вальтер Скотт „не картинують, а цілою спопеєю“. Флорентинська Академія, що плекає великі традиції найліпшого в світі малярства, іменує його професором першого ступня. Ним же захоплюється його твором. Але згодом Брюлов переживає драму: Франція з якої втікли його предки, зустрічає й його негостинно (1834). Париж критикує його творі: Причина цього — не мистецькі хибні твору (у Франції так само панує класицизм), а настрої політичні: польські емігранти намагаються вороже критиків проти мистця з тої держави, що з їх батьківщини „з димем пожару“ зробила теж Помпею. Нервовий, рвучий Брюлов, образений, тікає з негостинної працьотківщини на схід: мандрує по Греції й Туреччині, збирає масу матеріялів і творить нові образи. Поворот до

Росії винагороджує його цілком. Уже в Одесі знайний співець Лавров співає на бенкеті в честь „творця Помпей“. І стал останній день Помпей для русської кисти першим днем!

## Лаври та мirti.

Патріотична Москва не хоче випустити триумфатора: бенкетам нема кінця, всі хотять взяти участь у прославленні великого артиста. Московські мистці малюють з нього портрети.

Петербурзька Академія виначає свого вихованця вінком із лаврів та мirtiв.

Поети пишуть на його честь станси. Композитори — музику до них.

Старенький проф. Егоров, дивлячись на твори свого колишнього учня, каже: — „Ти пензлем Бога хвалиш, Карле Павловичу!“

Сентиментальний Жуковский плаче над його образами і називає його „Карлом Великим“.

(Кінець буде).

треба сказати, що і в Америці колись не було того, що тепер люди їдять. Коли старі не вміють варити, хай молоді покажуть як приладжувати страви, а не ждати на готову ложку-миску.

Бували випадки, що родичі не хотіли посилати дівчат до гайскул, але треба знати, з якої причини. Часом не було грошей, як ось тут, у нас. Прийшли люди з міста на фарми, готівки не було, залізли в довги, батько занедужав, а дочка по скінченню „тремерскул“ хоче йти до гайскул. Отже родичі просили доню, щоб ішла допраці і хоч на себе заробила. Дочка не послушала, пішла до гайскул. Родичі думали, що потім їм допоможе, але деталі! Ще заки скінчила школу, то вже „доробок“ придбала... Батько став картати, а доня каже, що вона є „мерід“. Батько каже: „Як так, то йди на своє, жий з чоловіком“. Пішла доня, привела на світ дитину і прийшла назад до батька. Батько з журби і перепрацювання пішов ось так передчасно в могилу. А жив для своїх дітей більше, ніж для себе!

Щодо того, начеб то наші люди вірили в „Свободу як у Біблію“, то воно так не є. Свобода є наша, а ми любимо це, що наше, що нас розуміє, що ми добре розуміємо. А такою є для нас Свобода. Старим краєм інтересуємося так само, як англійці, французи,

айрши і всі інші національності. Отже це ніщо надзвичайного.

Я можу сказати, що на мою думку, такі ніхто з родичів не є проти своїх дітей навіть тоді, коли ті діти мають інші погляди ніж їхні батьки. Діти їм завжди дорогі. І так повинно бути і з боку добрих дітей. Вони можуть не погоджуватись з родичами в тому чи другому, але повинні таки мати завжди на увазі, що родичі працюють тільки для їхнього добра і поступають так, як їм видається, що є найліпше для щастя дітей.

Марія Горін, Милвил, Н. Дж.

## ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

К. Г., Шікаго, Іл. — Помістимо коротку згадку, але при цьому звертаємо увагу і на те, що навіть у таких випадках треба пам'ятати за те, щоби подати платне оголошення. Бо яким способом вдержимо при життю газету, якої передплатники платять за неї і тепер ту саму належитість, яку платили тому 25 років? Влаштувати щось на „добродійні цілі“ це те, до чого Свобода постійно наше громадянство накликає. Вона присвячує багато місця ось таким справам у редакційних статтях і в дописах. Та щоб таке могло продовжуватись, а часопис існувати, треба

пам'ятати і за те, щоб його вдержати при життю. А це значить, щоб полпри дописи давати платні оголошення про всі наші народні свята чи концерти, чи різні акції чисто гуманітарної натури.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 11. березня 1945 року помер у 47. році життя

СТЕФАН ЧАРКОВСЬКИЙ, член відділу 13 У. Н. Союзу в Ватерліт, Н. Я.

Покійний походив зі села Курдунівка, повіт Бучач, Галичина. Поминаю у скруту жону Олену і трое дітей: Івана, Анну Кайн, Йосифа і чотирьох онуків.

Похорон відбувся в середу, 14. березня, з дому до укр. катол. церкви св. Петра й Павла в Коус, а з церкви на укр. цвинтар св. Петра й Павла при участі багатьох родичів, крених і знайомих. — В. П. П.

І. Урбан, секр.

Дня 13. березня 1945 р. помер у 62. році життя

СТЕФАН ГАЛАСА, член Бр. св. Стефана, від. 221 У. Н. Союзу в Шікаго, Іл.

Покійний походив зі села Полона, повіт Синь, Західна Україна. Поминаю у скруту брата Олексія Шікаго, сестру Павлину Вершину в стейт Пенсильванія, брата Франка і сестру Юлію в Зас. У. Н. Союзу. Смерть забрала нам сідомого українця, доброго і довголітнього Союзовця.

Похорон відбувся 15. березня з української гр-катол. церкви св. О. Ніколая при участі родичів, членів від 221 і знайомих на український цвинтар. — В. П. П.

Т. Шіпка, секр.



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Ос. Луга щира і чесна 801 SPRINGFIELD AVENUE, corner Harrison Place IRVINGTON, N. J. Phone: ESsex 3-9090

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН і вище ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТІ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN FUNERAL HOME 433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребам по ціні так низькій як ОБСЛУГА НАРІКАША.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th St., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$180. Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в БРОНКСІ, БРООКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel: ORchard 4-5565

BRANCH OFFICE & CHAPEL 707 Prospect Avenue (cor. E. 155 St.) BRONX, N. Y. Tel: MEtrose 8-8577

## ПРИБОРИ ДО КРАШЕННЯ ПИСАНОК

Фарба в порошку зі старго краю

Десять (10) красок: червона ясна, червона темна, жовта, помаранчева, зелена ясна, зелена темна, синя і чорна. Ціна за 10 красок \$1.50. Віск пильний 15 ц. Кістка до писання 15 ц. Крайній шафран 25 ц.

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ „Христос Воскрес“ в формі книжечок з віршами, ціна за дозін 60 ц., 50 карток \$1.75, 100 карток \$3.00. ЗЕЛЕНЕ ЛИСТЯ до роблення паперових квіток, гроє коштує \$1.50. ЛАДАН (Казіно), для церковного ужитку, фунт \$1.00 з пересилкою.

Хто ще не має СТИННОГО КАЛЕНДАРЯ: українські свята і пости зазначені червоним, ціна 30 ц. з пересилкою; можна прислати поштою марки. Замовлення посилайте до:

UKRAINIAN BAZAAR 170 E. 4th St., New York, N. Y.



Тарзан понюхав повітря: хоча на небі не було ні хмарки, він почув наближаючу бурю.



Дош буде падати на човен. Він мусить приготувитися...



Нагло він побачив пажору. Він аж крикнув з радості...



...і кинувся нурком за морською потворою.



ТАРЗАН, ч. 1145. В обляччю небезпеки.